



on stage™* II remote



8	english	easy setup guide
10	español	guía de configuración rápida
12	deutsch	Einrichtungsanleitung
14	français	guide d'installation facile
16	italiano	guida d'installazione facile
18	日本語	簡易セットアップガイド
20	中文	簡易設定指南

JBL on stage™* II remote FCC Regulations

FCC Declaration of Conformity Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Radio and Television Interference

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment

generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and then on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment to a different outlet so that the equipment and receiver are on different branch circuits.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications not expressly approved by JBL could void the user's authority to operate the equipment.

Harman Multimedia
8500 Balboa Blvd.
Northridge, California 91329
USA

www.JBL.com

JBL on stage™* II remote Safety Instructions

Please Read the Following Operation Precautions Before Use

- Read instructions – All safety and operating instructions should be read thoroughly before attempting to operate this audio system.
- Retain instructions for future reference.
- Heed warnings – All warnings on this audio system and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow instructions– All operating and use instructions should be followed.
- TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE THIS UNIT. PLEASE REFER SERVICING TO QUALIFIED JBL CORPORATION SERVICE PERSONNEL.
- Do not expose the speakers to liquid or solvent.
- Never remove grille covers in order to service the speaker system. The speaker system does not contain any user serviceable parts. Refer all servicing to the JBL Technical Support Group.
- Do not expose the speaker system to temperature or humidity extremes, direct sunlight, excessive dust, or vibrations.
- Place the speaker system on a stable, level surface. Do not drop, apply excessive force to the controls, or put heavy objects on top of the speaker.
- If cleaning is required, use a soft dry cloth. If necessary, use a damp cloth without any solvents.
- In order to protect the speaker system, avoid microphone feedback, continuous output from electronic musical instruments, or distorted output from any signal source
- Do not place the speakers close to fluorescent light sources or neon light fixtures.
- Although the speakers are magnetically shielded, keep magnetic storage media (disks and tapes) at least four inches from the speaker system in order to avoid data loss.
- WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this speaker system to rain or moisture.
- USE ONLY JBL approved power supplies listed on the product label.

JBL on stage™* II remote Instrucciones de seguridad

Sírvase leer las siguientes instrucciones de operación antes de usar el producto

Advertencia: El uso de controles, ajustes o procedimientos diferentes a los especificados en estos documentos puede resultar en la exposición a descargas eléctricas, riesgos eléctricos y/o riesgos mecánicos.

- Lea las instrucciones – Es importante que lea completamente todas las instrucciones de seguridad y operación antes de usar este sistema de audio.
- Guarde las instrucciones para su futura referencia.
- Observe las advertencias – Es importante que observe todas las advertencias en este sistema de audio y en las instrucciones de operación.
- Siga las instrucciones – Siga todas las instrucciones de operación y uso.
- PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL TRASERO). NO HAY PIEZAS SUSCEPTIBLES DE REPARACIÓN EN EL INTERIOR DE ESTA UNIDAD. TODO EL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEBE SER EFECTUADO POR EL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO DE JBL.
- No exponga los altavoces a líquidos ni solventes.
- No retire nunca las tapas de rejilla para tratar de reparar el sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Dirija todas sus preguntas de servicio al Grupo de Apoyo técnico de JBL.
- No exponga el sistema de altavoces a temperaturas o humedad extremas, luz solar directa, polvo excesivo o vibraciones.
- Coloque el sistema de altavoces sobre una superficie estable y nivelada. No lo deje caer ni aplique fuerza excesiva a los controles, como tampoco ponga objetos pesados sobre ningún altavoz.
- Si requiere limpieza, use un paño suave y seco. Si es necesario, humedézcalo con agua, pero no use ningún solvente.
- Para proteger el sistema de altavoces, evite la retroalimentación del micrófono, la salida continua de instrumentos musicales electrónicos o la salida distorsionada de cualquier fuente de señales.
- No coloque los altavoces cerca de luces fluorescentes o de neón.
- Aunque los altavoces están protegidos magnéticamente, mantenga los medios de almacenamiento magnético (tales como discos y cintas) a una distancia de por lo menos diez centímetros del sistema de altavoces para impedir la pérdida de datos.
- ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no exponga este sistema de altavoces a la lluvia o humedad.
- UTILICE SOLAMENTE las fuentes de alimentación aprobadas JBL enumeradas en la etiqueta del producto.

JBL on stage™* II remote Sicherheitshinweise

Bitte vor der Benutzung die folgenden Sicherheitshinweise für den Betrieb lesen

Warnung: Die Verwendung von nicht in dieser Dokumentation angegebenen Reglern, Einstellungen oder Prozessen kann zu Schocks, Elektrogefahren und/oder mechanischen Gefahren führen.

- Alle Anweisungen lesen – Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen vor Inbetriebnahme dieses Audiosystems sorgfältig durchlesen.
- Die Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- Die Warnungen beachten – Alle Warnungen auf diesem Audiosystem und in der Betriebsanleitung müssen genau befolgt werden.
- Die Anweisungen befolgen – Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen müssen genau befolgt werden.
- Abdeckung (oder Rückseite) nicht entfernen. Elektroschockgefahr.
- Darunter befinden sich keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Bitte alle Reparatur- und Wartungsarbeiten einem qualifizierten Experten von JBL überlassen.
- Die Lautsprecher nicht mit Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln in Berührung bringen.
- Niemals die Gitter zur Lautsprecherreparatur abnehmen. Die Lautsprecher enthalten keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Bitte alle Reparatur- und Wartungsarbeiten einem qualifizierten Experten von JBL überlassen.

- Die Lautsprecher nicht extremer Temperatur oder Feuchtigkeit, direkter Sonneneinwirkung, übermäßigem Staub oder Vibrationen aussetzen.
- Das Lautsprechersystem auf einem Tisch oder einer anderen waagerechten Unterlage aufstellen. Die Lautsprecher nicht fallen lassen, keine schweren Gegenstände darauf stellen und keinen zu starken Druck auf die Bedienelemente ausüben.
- Erforderliche Reinigungen mit einem weichen Tuch durchführen. Bei Bedarf ein feuchtes Tuch ohne Lösungsmittel verwenden.
- Rückkopplungen, die Dauerbeanspruchung durch elektronische Musikinstrumente und Verzerrungen jeglicher Art zu vermeiden.
- Die Lautsprecher nicht zu nahe an Leuchtstoff- oder Neonröhren aufstellen.
- Obwohl die Lautsprecher magnetisch abgeschirmt sind, magnetisch abgeschirmt sind, müssen magnetische Datenträger (Disketten und Bänder usw.) mindestens 10 cm von den Lautsprechern ferngehalten werden, um einen möglichen Datenverlust zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Zur Vermeidung eines Brand- oder Elektroshockrisikos darf das Lautsprechersystem nicht Regen oder anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- **BENUTZEN** Sie NUR DIE JBL genehmigten Spg.Versorgungsteile, die auf dem Produktaufkleber verzeichnet werden.

JBL on stage™* II remote Instructions de sécurité

À lire avant utilisation

Avertissement : L'utilisation de commandes, réglages ou procédures autres que ceux spécifiés dans cette documentation présente des risques de choc électrique et des dangers de nature électrique et/ou mécanique.

- Lisez les instructions – Étudiez soigneusement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser ce système audio.
- Conservez les instructions pour future référence.
- Respectez les avertissements – Tous les avertissements apposés sur ce système audio et figurant dans les instructions doivent être respectés.
- Suivez les instructions – Il convient d'observer toutes les consignes d'exploitation et d'emploi.
- **AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'ENLEVEZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE DE CE SYSTÈME D'ENCEINTES NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ LES ENTRETIENS OU RÉPARATIONS À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DU SERVICE APRÈS-VENTE DE JBL.**
- N'exposez pas les enceintes à des liquides ou solvants.
- N'enlevez jamais les grilles de haut-parleurs pour réparer les enceintes. Aucune pièce interne ne peut être réparée par l'utilisateur. Adressez-vous au service d'assistance technique de JBL pour tous

les entretiens et réparations.

- N'exposez pas les enceintes à des températures ou taux d'humidité extrêmes, aux rayons du soleil, ni à une poussière ou à des vibrations excessives.
- Placez les enceintes sur une surface stable et plane. Faites attention à ne pas les laisser tomber, ne forcez pas les commandes et ne placez pas d'objets lourds sur les enceintes.
- Au besoin, nettoyez les enceintes avec un chiffon doux sec. Si nécessaire, utilisez un chiffon humide mais sans aucun solvant.
- Pour protéger les enceintes, évitez le larsen, les signaux prolongés d'instruments de musique électronique ou les signaux distordus de quelque source que ce soit.
- Ne placez pas les enceintes à proximité d'éclairages fluorescents ou au néon.
- Bien que les enceintes soient pourvues d'un blindage antimagnétique, n'approchez pas les supports d'enregistrement magnétique (disques et bandes) à moins de 10 cm afin d'éviter des pertes de données.
- **AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas les enceintes à la pluie ou à l'humidité.
- **EMPLOYEZ SEULEMENT** les alimentations d'énergie approuvées par JBL énumérées sur l'étiquette de produit.

JBL on stage™* Il remote Istruzioni per la sicurezza

Prima di usare, si prega di leggere le seguenti precauzioni d'impiego

Avvertenza: l'uso di comandi, di regolazioni o di procedure diverse da quelle indicate in questa documentazione possono esporre a scossa elettrica, a rischi di natura elettrica e/o a rischi per la natura meccanica.

- Leggere le istruzioni – Tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso vanno lette completamente prima di cercare di utilizzare questo sistema audio.
- Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- Osservare le avvertenze – Tutte le avvertenze appostate su questo sistema audio, e quelle contenute nelle istruzioni per l'uso, dovranno essere osservate.
- Seguire le istruzioni – Si dovrà aderire a tutte le istruzioni per il funzionamento e l'uso del sistema.
- PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON TOGLIERE LA COPERTURA (O PANNELLO POSTERIORE). L'UNITÀ NON CONTIENE NESSUNA PARTE SOGGETTA A MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE, SI PREGA DI RIFERIRSI AL PERSONALE QUALIFICATO DI JBL.
- Non esporre gli altoparlanti a liquidi o sostanze solventi.
- Non rimuovere mai le coperture delle griglie, nel tentativo di fare la manutenzione del prodotto. Il prodotto non contiene nessuna parte soggetta a manutenzione da parte dell'utente. Per domande relative

luce diretta del sole, ad ambiente eccessivamente polveroso o a vibrazioni.

- Sistemare il prodotto su di una superficie stabile e piana. Non fare cadere il prodotto, evitare di esercitare pressione eccessiva sui comandi e non mettere oggetti pesanti sopra gli altoparlanti.
- Se si rende necessario pulire il prodotto, usare un panno soffice asciutto. Se fosse necessario, inumidire il panno senza usare sostanze solventi.
- Per proteggere il sistema degli altoparlanti, evitare il feedback di microfono, la potenza continua di strumenti musicali elettronici o segnali di uscita distorti provenienti da qualsiasi sorgente.
- Non sistemare gli altoparlanti in vicinanza di fonti di luce fluorescente o di luci al neon.
- Anche se gli altoparlanti sono dotati di schermatura magnetica, si suggerisce di mantenere i supporti magnetici di dati (nastri e dischi) ad una distanza di almeno 4 pollici 10 cm dal prodotto, per evitare la perdita di dati.
- AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questa apparecchiatura a pioggia o bagnato.
- USI SOLTANTO i gruppi di alimentazione approvati JBL elencati sull'etichetta del prodotto.

JBL on stage™* Il remote 安全上のご注意

ご使用前に必ず以下の注意をお読みください：

警告：この文書で説明されている以外の制御や調整および操作を行うと感電その他の事故の原因となりますのでご注意ください。

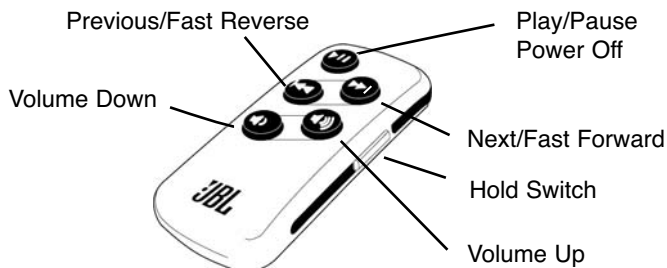
- 説明書をよく読んでください – このオーディオシステムをご使用になる前に、安全上の注意や取り扱い方法を良く読んで理解してください。
- 説明書は必ず保管しましょう。あとから役に立ちます。
- 警告や禁止事項を守ってください – このオーディオシステムやマニュアルで禁止されていることは必ずお守りください。
- 適切な取り扱いをお願いします – 説明を守って正しく操作してください。
- 感電事故を防止するため、カバー（や背面パネルなど）を外さないでください。ユニット内部には、お客様が修理できる部分はありません。内部の点検修理 JBL ル・コンピュータサービス員にお任せください。
- スピーカーに液体や溶剤が掛からないようにしてください。
- グリルカバーを外しての修理は絶対にやめてください。ユニット内部には、お客様が修理できる部分はありません。修理に関してわからないことがあれば、JBL コンピュータテクニカルサポートグループへお問い合わせください。
- 極端な気温・湿度条件での使用や直射日光のもとでの使用、ほこりや振動のひどい場所での使用はひかえてください。
- 安定した水平な場所に置いて使用してください。スピーカーを落としたり、コントロール部を乱暴に取り扱ったり、スピーカーの上に重いものを載せたりしないでください。
- 汚れを落とす時は、乾いた柔らかい布を使ってください。必要に応じて水でぬらして強く絞った布を使って構いませんが、溶剤は使用しないでください。
- 故障を防止するため、マイクを使つてのフィードバックや電子楽器を使用しての連続出力、音源からの信号を歪ませて再生するなどの使用は避けてください。
- 蛍光灯やネオンライトの近くに置かないでください。
- このスピーカーは防磁構造となっていますが、念のため、磁気媒体（フロッピーディスクやテープなど）はスピーカーから 10 cm 以内には近づけないようにしてください。
- **警告：**火災や感電事故の原因となりますから、雨の掛かる場所や湿気の多い場所に置かないでください。

JBL on stage™* II 遥控 安全说明

使用前，请阅读下列操作注意事项。

- 阅读本说明 - 在操作本音响系统之前，请仔细阅读所有安全和操作说明。
- 请保存本份说明，以供日后参考。
- 留意警告内容 - 请务必留意本音响系统上所列，以及操作说明中所载的一切警告。
- 遵照指示 - 请务必遵守所有的操作和使用指示。
- 为了防止电击危险，切勿拆下机箱盖（或背板）。本装置内没有任何零件是可以让用户自己维修的。若需维修，请交给JBL公司合格的维修人员进行。
- 不要让喇叭接触到液体或溶剂。
- 切勿拆下栅盖对喇叭系统进行维修。喇叭系统没有任何零件是用户可以自己维修的。请将所有维修交给JBL技术支持部进行。
- 不要让喇叭系统接触极端高温高湿环境、阳光直射、过量灰尘及振动等情况。
- 请将喇叭系统放置在水平稳定的表面。避免让喇叭跌落，不要过度用力转动控制钮，也不要不要在喇叭上放置重物。
- 如果需要清洁，请用柔软的干布。如有必要，可使用未加任何溶剂的湿布。
- 为了保护喇叭系统，应避免麦克风反馈、持续从电子音乐仪器出量，或从单一信号源来的失真出量。
- 不要将喇叭放在靠近日光灯或霓虹灯的地方。
- 虽然喇叭已经过电磁屏蔽处理，仍请将磁性储存介质（磁盘或磁带）放在距喇叭系统至少4英寸以外的地方，以免数据丢失。
- 警告：为了减少火灾或电击危险，不要让喇叭系统接触湿气或受雨淋。
- 只能使用产品标签上所列，经JBL批准的电源。

JBL on stage™ II remote Easy Setup Guide



First Step - Activate remote by moving hold switch to on position . Orange dot not visible.

Music Browsing

Before proceeding, make sure the iPod® is docked into the JBL on stage™ II and the remote Hold Switch is in a position so that the orange dot is not visible.












- | | |
|-------------------------|---|
| Turn iPod® On: | Press any button on the remote control to wake the iPod®. |
| Turn iPod® Off: | Press and hold the Play/Pause  button for 2 seconds. |
| Play a Track: | Press the Play/Pause  button. Note: If the iPod® is at the Main Menu, pressing Play/Pause will cause the iPod® to start playing all of its music. |
| Pause a Track: | Press the Play/Pause  button while a song is playing. |
| Skip to Next Track: | Press the Forward  button. |
| Skip to Previous Track: | Press the Reverse  button. |
| Fast Advance Track: | Press and hold the Forward  button. |
| Fast Reverse Track: | Press and hold the Reverse  button. |
| Increase Volume: | Press the Volume Up  button. |
| Decrease Volume: | Press the Volume Down  button. |
| Lock Remote Buttons: | Move hold button up (orange dot visible). |
| Mute: | Press the Volume Up  and Volume Down  buttons at the same time. |

Photo Browsing (iPod® in photo browsing mode)

The JBL on stage™ II remote control can be used to browse images on your iPod® Photo player. To do so, the remote control needs to be in the Photo Mode by following two steps listed below:

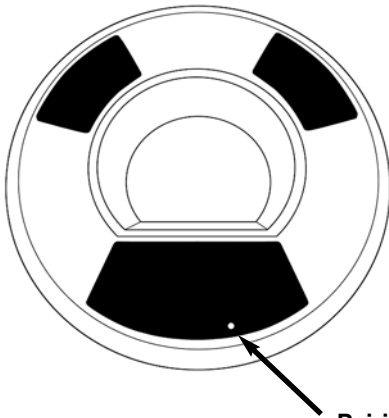
1. Set the Hold switch on the JBL on stage™ II Remote (orange dot visible).
2. Press and hold the Play/Pause button and at the same time and slide the Hold switch to Active (an orange dot not visible).

The remote is ready to browse photos forward or backward by pressing the Volume Up and Volume Down buttons, respectively. (not enabled for TV Out).

To exit Photo mode, slide the Hold switch from Active to Hold, then back to Active.

Pairing

By default, all JBL on stage™ II systems work on the same "RF channel." If more than one JBL on stage™ II Remote control is within range of the speaker unit, multiple remotes would be able to control the speaker unit. If this is not desirable, the speaker unit must be paired with a unique remote. Pairing allows only one remote to control the speaker unit.



Pairing Button

To Turn Pairing On

Press the Pairing switch on the bottom of the JBL on stage™ II unit by inserting a paper clip or similar device. Then press any button on the Remote within 5 seconds to associate that particular remote with the unit.

To Turn Pairing Off

Press the Pairing switch on the bottom of the JBL on stage™ II unit by inserting a paper clip or similar device. Hold the paper clip or similar device for about 5 seconds. DO NOT press any buttons on the Remote Control. After about 5 seconds, the unit will respond to any JBL on stage™ II remote control.

Troubleshooting

If JBL on stage™ II is not responding to the remote's commands, check for the following possible problems and solutions.

Possible Problem	Solution
No power to the system	Ensure that the correct power supply is connected to JBL on stage™ II. Ensure that the power button is pushed inward and the green LED is lighted.
Remote switch in a lock position	Ensure the side Hold switch is in the position that prevents the orange dot from being visible.
iPod® player does not recognize the remote's commands	Turn the JBL on stage™ II off and undock the iPod® player. Wait for 30 seconds. Dock the iPod® again and turn the JBL on stage™ II on.

Remote Control Technical Specifications

- Transmission: Radio Frequency
- Frequency: 433.92 MHz
- Operating Range: Up to 20 ft.
- Battery: CR2032 3V
- Dimensions: 2-3/4" x 1-1/4" x 1/2".
- Weight (Including Battery): 0.8 oz.

Battery Replacement

The JBL on stage™ II remote's battery should last a year under normal usage. To replace the battery, open the remote control unit by removing the three small screws in the back of the remote, and replace the old battery with a CR2032 type battery or equivalent.

Control remoto JBL on stage™ II Guía de configuración rápida



Primer paso - Para activar el control remoto, ponga el interruptor de bloqueo en la posición de encendido. No se ve el punto naranja.

Reproducción de canciones

Antes de empezar, compruebe que el iPod® está acoplado al JBL on stage™ II y que el interruptor de bloqueo del control remoto está en la posición en la que no se puede ver el punto naranja.

Encender el iPod®:

Para activar el iPod®, oprima cualquiera de los botones del control remoto.

Apagar el iPod®:

Oprima la tecla Reproducir/Pausa y manténgala oprimida durante 2 segundos.

Escuchar una canción:

Oprima el botón Reproducir/Pausa . Observación: si el iPod® está en el menú principal y usted oprime el botón Reproducir/Pausa, el iPod® comenzará a reproducir toda la lista de canciones.

Interrumpir una canción:

Oprima el botón Reproducir/Pausa mientras está escuchando la canción.

Ir a la próxima canción:

Oprima el botón Siguiente/Avance rápido .

Ir a la canción anterior:

Oprima el botón Anterior/Retroceso rápido .

Avance rápido de pista:

Oprima y mantenga oprimido el botón Avance rápido .

Retroceso rápido de pista:

Oprima y mantenga oprimido el botón Retroceso rápido .

Subir el volumen:

Oprima el botón Aumentar volumen .

Disminuir el volumen:

Oprima el botón Reducir volumen .

Bloquear los botones del control remoto:

Mueva hacia arriba el botón de bloqueo (el punto naranja está visible).

Suprimir sonido:

Oprima los botones Aumentar volumen y Reducir volumen al mismo tiempo.

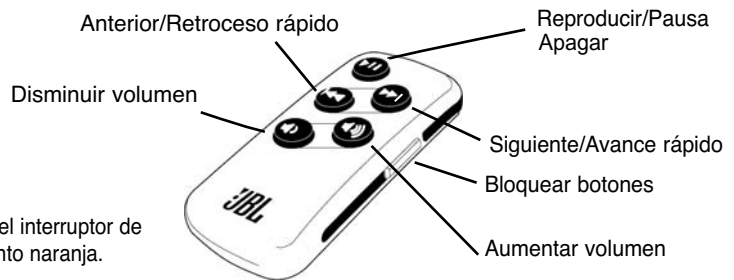
Visualización de fotos (iPod® en el modo de visualización de fotos)

El control remoto JBL on stage™ II puede utilizarse para visualizar fotos en su reproductor de fotografías iPod®. Para ello, el control remoto debe estar en el modo de visualización de fotos, para lo cual deberá hacer lo siguiente:

1. Active el interruptor de bloqueo del control remoto JBL on stage™ II (el punto naranja está visible).
2. Oprima el botón Reproducir/Pausa y manténgalo oprimido a la vez que desliza el interruptor de bloqueo a la posición de encendido (no se ve el punto naranja).

El control remoto está listo para que usted pueda avanzar o retroceder por la lista de fotografías con sólo oprimir los botones Aumentar volumen y Reducir volumen, respectivamente (no habilitado para salida de TV).

Para salir del modo de fotos, deslice el interruptor de bloqueo de la posición de encendido a la posición de bloqueo y luego vuelva a ponerlo en la posición de encendido.



Emparejamiento

Todos los sistemas JBL on stage™ II vienen preconfigurados para funcionar en el mismo "canal de radiofrecuencia". Si hay más de un control remoto JBL on stage™ II dentro del radio de alcance del altavoz, éste podrá manejarse desde todos ellos. En caso de que esto no sea conveniente, deberá emparejar el altavoz con un solo control remoto. El emparejamiento provoca que el altavoz sólo se pueda manejar con el control remoto escogido.



Botón de emparejamiento

Cómo activar el emparejamiento

Oprima el botón de emparejamiento situado en la base de la unidad JBL on stage™ II con un clip u otro objeto similar. Luego oprima cualquiera de los botones del control remoto en un intervalo de 5 segundos para asociar ese control remoto particular al altavoz.

Cómo desactivar el emparejamiento

Oprima el botón de emparejamiento situado en la base de la unidad JBL on stage™ II con un clip u otro objeto similar. Manténgalo oprimido con el clip o el objeto utilizado durante aproximadamente 5 segundos. NO oprima ninguno de los botones del control remoto. Después de unos 5 segundos, el altavoz se podrá manejar desde cualquiera de los controles JBL on stage™ II.

Resolución de problemas

Si el sistema JBL on stage™ II no responde a los comandos del control remoto, vea el siguiente cuadro de problemas y soluciones:

Possible problema	Solución
El sistema no está enchufado	Compruebe que el JBL on stage™ II está conectado a una fuente apropiada de alimentación eléctrica. Verifique que el botón de encendido está apretado y que la luz LED verde está encendida.
El botón de bloqueo del control remoto está en la posición de bloqueo del sistema	Compruebe que el botón de bloqueo que se encuentra al costado del control remoto está en la posición en la que no se ve el punto naranja.
El reproductor iPod® no reconoce los comandos del control remoto	Apague el JBL on stage™ II y desacople el reproductor iPod®. Espere 30 segundos. Vuelva a acoplar el iPod® y encienda el JBL on stage™ II.

Especificaciones técnicas del control remoto

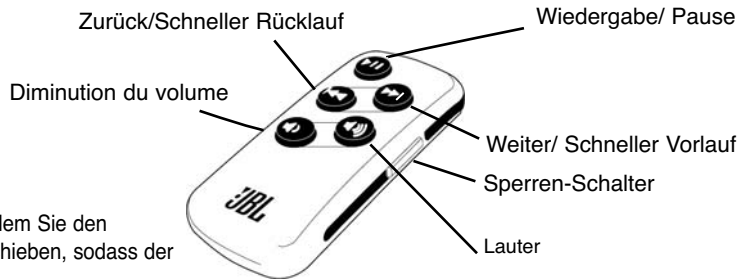
- Transmisión: radiofrecuencia
- Frecuencia: 433.92 MHz
- Radio de alcance: hasta 6 m
- Batería: CR2032 3V
- Dimensiones: 7 x 3,17 x 1,27 cm
- Peso (incluida la batería): 22,67 g

Cambio de batería

En condiciones normales de uso, la batería del control remoto JBL on stage™ II debería durar un año. Para cambiar la batería, extraiga los tres tornillos pequeños situados en la parte posterior del control remoto y abra la tapa. Reemplace la batería vieja con una batería clase CR2032 o equivalente.

Estas especificaciones están sujetas a posibles cambios sin aviso previo.

JBL on stage™* II-Fernbedienung Einrichtungsanleitung



Erster Schritt – Aktivieren Sie die Fernbedienung, indem Sie den Sperrschalter („Hold“) in die eingeschaltete Position schieben, sodass der orangefarbene Punkt nicht sichtbar ist.


Musikauswahl

Bevor Sie fortfahren, sollten Sie sich vergewissern, dass der iPod® in JBL on stage™ II eingesetzt ist und dass der orangefarbene Punkt für die Fernbedienungssperre nicht sichtbar ist.


iPod® einschalten:

Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung, um den iPod® zu aktivieren.

iPod® ausschalten:

Halten Sie die Wiedergabe/Pause-Taste  2 Sekunden lang gedrückt.

Titel abspielen:

Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste . Hinweis: Wenn auf dem iPod® das Hauptmenü angezeigt wird, wird durch Drücken der Wiedergabe/Pause-Taste die Wiedergabe aller Musiktitel/Musikwiedergabe gestartet.

Titel pausieren:

Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste , während ein Titel abgespielt wird.


Zum nächsten Titel springen:

Drücken Sie die Weiter-Taste .

Zum vorherigen Titel springen:

Drücken Sie die Zurück-Taste .

Schneller Vorlauf:

Halten Sie die Weiter-Taste  gedrückt.

Schneller Rücklauf:

Halten Sie die Zurück-Taste  gedrückt.

Lautstärke erhöhen:

Drücken Sie die Lauter-Taste .

Lautstärke verringern:

Drücken Sie die Leiser-Taste .

Fernbedienung sperren:

Schieben Sie die Sperren-Taste nach oben (orangefarbiger Punkt sichtbar).

Stummschaltung:

Drücken Sie gleichzeitig die Lauter-  und Leiser-Taste .

Suchen nach Fotos (iPod® im Fotosuchmodus)

Mit der JBL on stage™ II-Fernbedienung ist es möglich, die auf dem iPod® vorhandenen Fotos zu durchsuchen. Dazu müssen zunächst die folgenden Schritte ausgeführt werden, um die Fernbedienung in den Fotomodus umzuschalten:

1. Stellen Sie den Sperren-Schalter an der JBL on stage™ II-Fernbedienung so ein, dass der orangefarbene Punkt sichtbar ist.
2. Halten Sie die Wiedergabe/Pause-Taste gedrückt, und verschieben Sie den Sperren-Schalter in die „aktive“ Position (orangefarbiger Punkt nicht sichtbar). Sie können nun die vorhandenen Fotos mithilfe der Fernbedienung durchsuchen.

Verwenden Sie dabei die Lautstärketasten, um die Suchrichtung zu kontrollieren („Lauter“ = nach vorne; „Leiser“ = zurück). (Diese Funktion ist für „TV Out“ nicht verfügbar.) Beenden Sie den Fotomodus, indem Sie den Sperren-Schalter von „Aktiv“ auf „Sperren“ und dann wieder zurück auf „Aktiv“ verschieben.

Koppeln

In der Standardeinstellung verwenden alle JBL on stage™ II-Systeme denselben „Übertragungskanal“. Wenn im direkten Umfeld der Lautsprechereinheit mehrere JBL on stage™ II-Fernbedienungen eingesetzt werden, kann die Lautsprechereinheit gleichzeitig über mehrere Fernbedienungen gesteuert werden. Falls dies nicht erwünscht ist, muss die Lautsprechereinheit mit einer bestimmten Fernbedienung gekoppelt werden. Nach dem Koppeln (auch „Pairing“ genannt) kann nur eine einzelne Fernbedienung zur Steuerung der Lautsprechereinheit verwendet werden.



Koppeln-Taste

Aktivieren der Koppelung

Drücken Sie mit einer Büroklammer oder einem anderen spitzen Gegenstand auf den Koppeln-Schalter auf der Unterseite der JBL on stage™ II-Einheit. Drücken Sie dann innerhalb von 5 Sekunden eine beliebige Taste auf der Fernbedienung, die mit der Einheit gekoppelt werden soll.

Deaktivieren der Koppelung

Drücken Sie mit einer Büroklammer oder einem anderen spitzen Gegenstand auf den Koppeln-Schalter auf der Unterseite der JBL on stage™ II-Einheit. Halten Sie den Schalter ungefähr 5 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie KEINE Tasten auf der Fernbedienung. Nach ungefähr 5 Sekunden ist die Steuerung wieder über jede andere JBL on stage™ II-Fernbedienung möglich.

Problemlösung

Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, falls JBL on stage™ II nicht auf die Fernbedienung reagiert.

Fernbedienung – Technische Daten

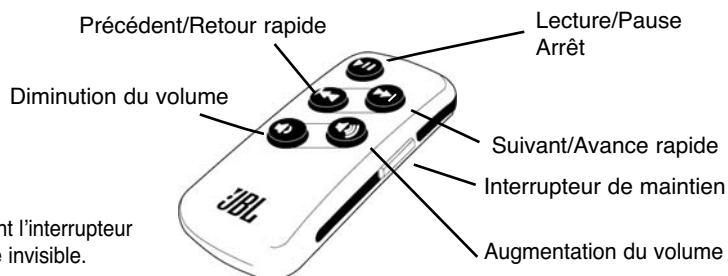
- Übertragung: Funkfrequenzen
- Frequenz: 433,92 MHz
- Reichweite: Bis zu 6 m
- Batterie: CR2032 3V
- Abmessungen: 70 x 32 x 13 mm
- Gewicht (einschließlich Batterie): 23 g

Ersetzen der Batterie

Die Batterie in der JBL on stage™ II-Fernbedienung sollte bei normaler Verwendung eine Lebensdauer von einem Jahr haben. Wenn die Batterie ersetzt werden muss, öffnen Sie die Fernbedienung auf der Rückseite, indem Sie die drei kleinen Schrauben entfernen. Ersetzen Sie die alte Batterie durch eine Batterie des Typs CR2032 (oder eine gleichwertige Batterie).

Mögliches Problem	Lösung
System wird nicht mit Strom versorgt	Stellen Sie sicher, dass JBL on stage™ II mit einem geeigneten Netzgerät verbunden ist. Die Einschalttaste muss gedrückt sein, und die grüne LED muss leuchten.
Fernbedienungsschalter in gesperrter Position	Vergewissern Sie sich, dass sich der Sperren-Schalter in der Position befindet, in der der orangefarbene Punkt nicht sichtbar ist.
Der iPod®-Player erkennt die Befehle der Fernbedienung nicht	Schalten Sie JBL on stage™ II aus, und nehmen Sie den iPod®-Player aus der Basisstation. Warten Sie 30 Sekunden. Setzen Sie den iPod® wieder in die Basisstation ein, und schalten Sie JBL on stage™ II ein.












Télécommande JBL on stage™ II Guide d'installation rapide



Première étape - Activez la télécommande en glissant l'interrupteur de maintien dans la position de marche. Point orange invisible.

Sélection de musique

Avant de continuer, vérifiez que le iPod® est bien installé sur la station JBL on stage™ II et que l'interrupteur de maintien de la télécommande est dans une position telle que le point orange n'est pas visible.

- | | |
|---|--|
| Pour allumer le iPod® : | Appuyez sur une touche quelconque de la télécommande pour activer le iPod®. |
| Pour éteindre le iPod® : | Maintenez la touche Lecture/Pause  enfoncée pendant 2 secondes. |
| Pour jouer un morceau : | Appuyez sur la touche Lecture/Pause  . NB : si le iPod® est dans le menu principal, il joue tous les morceaux lorsque la touche Lecture/Pause est enfoncée. |
| Pour interrompre la lecture d'un morceau : | Appuyez sur la touche Lecture/Pause  pendant la lecture de la musique. |
| Pour passer au morceau suivant : | Appuyez sur la touche Suivant/Avance  . |
| Pour revenir au morceau précédent : | Appuyez sur la touche Précédent/Retour  . |
| Pour avancer rapidement : | Maintenez enfoncée la touche Suivant/Avance  . |
| Pour revenir en arrière rapidement : | Maintenez enfoncée la touche Précédent/Retour  . |
| Pour augmenter le volume : | Appuyez sur la touche d'augmentation du volume  . |
| Pour diminuer le volume : | Appuyez sur la touche de diminution du volume  . |
| Pour verrouiller les touches de la télécommande : | Glissez l'interrupteur de maintien vers le haut (point orange visible). |
| Sourdine : | Appuyez simultanément sur la touche d'augmentation  et de diminution  du volume. |

Visualisation des photos (iPod® en mode de visualisation des photos)

La télécommande JBL on stage™ II permet de parcourir des images sur le lecteur de photos de votre iPod®. Pour ce faire, vous devez régler la télécommande en mode Photo en effectuant les deux opérations ci-après :

1. Glissez l'interrupteur de maintien de la télécommande JBL on stage™ II en position désactivée (point orange visible).
2. Maintenez la touche Lecture/Pause enfoncée tout en glissant l'interrupteur de maintien en position activée (point orange invisible).

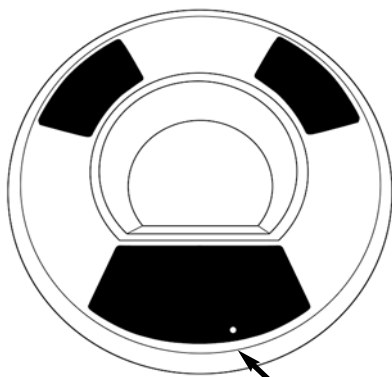
La télécommande est alors prête à parcourir les photos en avant et en arrière d'une pression sur les touches d'augmentation et de diminution du volume respectivement (non disponible pour la sortie TV).

Pour quitter le mode Photo, glissez l'interrupteur de maintien du mode actif au mode de maintien, puis à nouveau sur le mode actif.

Si vous avez des questions ou désirez obtenir de l'aide, visitez le site www.JBL.com.

Appariement

Par défaut, tous les systèmes JBL on stage™ II fonctionnent sur le même canal RF. Si plusieurs télécommandes JBL on stage™ II se trouvent à portée de la station, celle-ci répond aux commandes de chacune d'entre elles. Si cela n'est pas désiré, la station doit être appariée avec une télécommande unique. Ainsi, seule cette télécommande pourra la commander.



**Bouton
d'appariement**

Pour activer l'appariement

À l'aide d'un trombone ou d'un objet similaire, appuyez sur le bouton d'appariement situé sur le fond de la station JBL on stage™ II. Appuyez ensuite sur une touche quelconque de la télécommande dans les 5 secondes qui suivent pour l'apparier à la station.

Pour désactiver l'appariement

À l'aide d'un trombone ou d'un objet similaire, appuyez sur le bouton d'appariement situé sur le fond de la station JBL on stage™ II pendant 5 secondes environ. N'appuyez PAS sur une touche de la télécommande. Après environ 5 secondes, la station répondra à toutes les télécommandes JBL on stage™ II.

Dépannage

Si la station JBL on stage™ II ne répond pas à la télécommande, voici quelques problèmes et solutions possibles :

Problème possible	Solution
Pas d'alimentation du système	Vérifiez que le système JBL on stage™ II est branché sur une source d'alimentation correcte. Assurez-vous que le bouton d'alimentation est enfoncé et que le voyant vert est allumé.
Interrupteur de la télécommande en position verrouillée	Assurez-vous que l'interrupteur de maintien est dans une position telle que le point orange n'est pas visible.
Le lecteur iPod® ne répond pas à la télécommande.	Éteignez la station JBL on stage™ II et retirez le iPod®. Attendez 30 secondes, remettez le iPod® en place et rallumez le JBL on stage™ II.

Caractéristiques techniques de la télécommande :

- Transmission : radiofréquence
- Fréquence : 433,92 MHz
- Portée : jusqu'à 6 m
- Pile : CR2032 3V
- Dimensions : 7 cm x 3,18 cm x 1,27 cm
- Poids (pile comprise) : 23 g

Remplacement de la pile

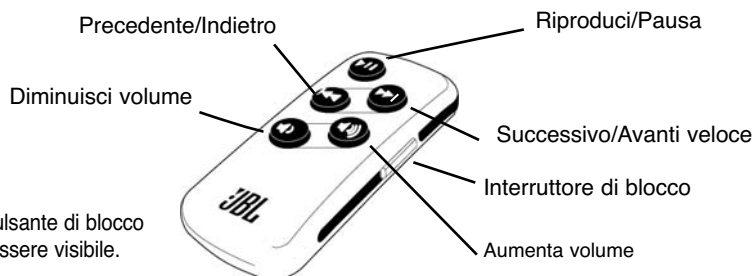
Dans des conditions d'utilisation normales, la pile de la télécommande JBL on stage™ II dure environ une année. Pour la remplacer, ouvrez la télécommande en retirant les trois petites vis au dos, et remplacez la pile usagée par une pile de type CR2032 ou équivalent.

Ces caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.

Telecomando JBL on stage™ II Guida d'installazione facile



Primo passo - Attivare il telecomando spostando il pulsante di blocco nella posizione attiva. Il puntino arancione non deve essere visibile.



Scelta dei brani musicali

Prima di continuare, accertarsi che l'iPod® sia agganciato al JBL on stage™ II e che l'interruttore di blocco sia in una posizione tale che il puntino arancione non sia visibile.


Per accendere l'iPod®:

premere un qualsiasi pulsante sul telecomando per attivare l'iPod®.

Per spegnere l'iPod®:

premere e tenere premuto il pulsante Riproduci/Pausa  per 2 secondi.

Per riprodurre un brano:

premere il pulsante Riproduci/Pausa . Nota: se sull'iPod® è visualizzato il menu principale, la pressione del pulsante Riproduci/Pausa provocherà l'inizio della riproduzione di tutti i brani memorizzati sull'iPod®.


Per mettere in pausa un brano:

premere il pulsante Successivo .


Per passare al brano precedente:

premere il pulsante Precedente .

Per avanzare rapidamente in un brano:

premere e tenere premuto il pulsante Successivo .

Per tornare indietro rapidamente in un brano:

premere e tenere premuto il pulsante Precedente .


Per aumentare il volume:

premere il pulsante Aumenta volume .

Per ridurre il volume:

premere il pulsante Diminuisce volume .

Per bloccare il pulsante del telecomando:

spostare verso l'alto il pulsante di blocco (il puntino arancione non deve essere visibile) .

Per silenziare:

premere contemporaneamente i pulsanti  Aumenta volume e  Diminuisce volume.

Per sfogliare le fotografie (nella modalità dell'iPod® per sfogliare le fotografie)

Il telecomando JBL on stage™ II può essere utilizzato per sfogliare le fotografie sull'iPod® Photo. Per questa operazione il telecomando deve trovarsi nella modalità foto, attivabile con la seguente procedura:

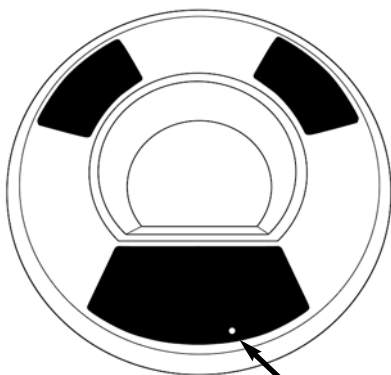
1. Attivare il pulsante di blocco sul telecomando del JBL on stage™ II (il puntino arancione deve essere visibile).
2. Premere e tenere premuto il pulsante Riproduci/Pausa e contemporaneamente far scorrere il pulsante di blocco nella posizione attiva (il puntino arancione non deve essere visibile)..

Il telecomando è ora pronto per sfogliare avanti e indietro le fotografie premendo rispettivamente il pulsante Aumenta volume e Diminuisce volume (non abilitato per l'uscita di TV).

Per uscire dalla modalità fotografica, far scorrere il pulsante di blocco dalla posizione Attiva alla posizione di Blocco e di nuovo sulla posizione Attiva.

Abbinamento

Per impostazione predefinita, tutti i sistemi JBL on stage™ II funzionano sullo stesso “canale RF.” Se più di un telecomando JBL on stage™ II si trova entro il raggio di azione di un altoparlante, più telecomandi possono essere in grado di controllare l'altoparlante. Se ciò non è desiderabile, l'altoparlante deve essere abbinato con un singolo telecomando. L'abbinamento consente a uno specifico telecomando di controllare quell'altoparlante.



Pulsante di abbinamento

Risoluzione dei problemi

Se il telecomando JBL on stage™ II non risponde ai comandi, verificare l'eventuale presenza dei seguenti problemi e le relative soluzioni.

Problema possibile	Soluzione
Mancanza di alimentazione al sistema	Accertarsi che l'alimentazione corretta sia stata collegata al JBL on stage™ II. Accertarsi che il pulsante di alimentazione sia premuto verso l'interno e che il LED verde sia acceso.
Interruttore del telecomando in posizione bloccata	Accertarsi che l'interruttore laterale di blocco sia in una posizione tale per cui il puntino arancione non sia visibile.
L'iPod® non riconosce i comandi del telecomando	Spegnere il JBL on stage™ II e sganciare l'iPod®. Attendere 30 secondi. Agganciare di nuovo l'iPod® e accedere il JBL on stage™ II.

Per attivare l'abbinamento

Premere il pulsante Abbinamento sulla parte inferiore dell'unità JBL on stage™ II inserendo un fermaglio un simile dispositivo nel foro. Quindi entro 5 secondi premere un qualunque pulsante sul telecomando per abbinare quel particolare telecomando all'unità.

Per disattivare l'abbinamento

Premere il pulsante Abbinamento sulla parte inferiore dell'unità JBL on stage™ II inserendo un fermaglio o un dispositivo simile nel foro. Tenere fermo per 5 secondi il fermaglio o un dispositivo simile. NON premere un pulsante sul telecomando. Dopo circa 5 secondi, l'unità risponderà a un qualunque telecomando JBL on stage™ II.

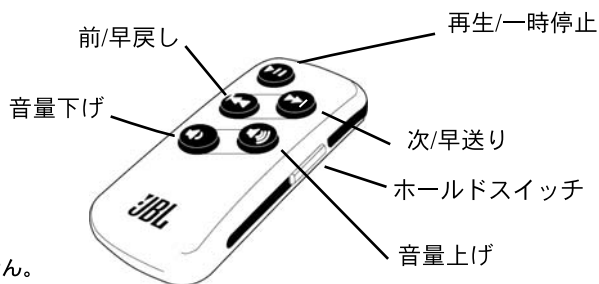
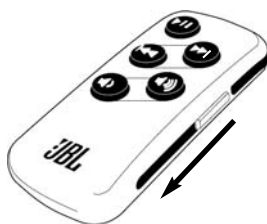
Specifiche tecniche del telecomando

- Trasmissione: radio frequenza
- Frequenza: 433,92 MHz
- Raggio d'azione: fino a 7 m (20 piedi).
- Batteria: CR2032 3V
- Dimensioni: 6,9 x 3,1 x 1,25 cm (2-3/4" x 1-1/4" x 1/2").
- Peso (con batteria): 24 g (0,8 once)

Sostituzione della batteria

In condizioni di normale utilizzo le batterie del telecomando JBL on stage™ II dovrebbero durare un anno. Per sostituire la batteria, aprire il telecomando e rimuovendo le tre piccole viti sul retro del telecomando e sostituire la vecchia batteria con una batteria di tipo CR2032 o equivalente.

JBL on stage™ II リモート 簡易セットアップガイド




最初のステップ ホールドスイッチをオンの位置に動かしてリモートを始動します。オレンジのドットは見えません。


音楽のブラウズ


音楽をブラウズする前に、iPod®がJBL on stage™ IIのドックに入っており、リモートのホールドスイッチがオレンジのドットの見えない位置になっていることを確認します。


iPod®をオンにする： リモートコントロールのいずれかのボタンを押してiPod®をスリープ状態から復帰させます。


iPod®をオフにする： 再生/一時停止  ボタンを2秒間押したままにします。


トラックを再生する： 再生/一時停止  ボタンを押します。注：iPod®のメインメニューが表示されている時に再生/一時停止ボタンを押すと、すべての音楽の再生が開始されます。


トラックを一時停止する： 音楽が再生されているときに再生/一時停止  ボタンを押します。


次のトラックにスキップする： フォワード(前進)  ボタンを押します。

前のトラックにスキップする： リバース(戻し)  ボタンを押します。

次のトラックに早送りする： フォワード(前進)  ボタンを押したままにします。

前のトラックに早戻りする： リバース(戻し)  ボタンを押したままにします。

音量を上げる： 音量上げボタン  を押します。

音量を下げる： 音量下げボタン  を押します。

リモートボタンをロックする： ホールドスイッチを上動かします (オレンジのドットが見えます)

ミュート(消音)： 音量上げ  ボタンと音量下げ  を同時に押します。

フォトブラウジング (iPod®のフォトブラウジングモード)

JBL on stage™ II リモートコントロールを使って iPod® Photo プレイヤーの画像をブラウズすることができます。これを行うには、リモートコントロールを以下の2つのステップでフォトモードにしてください。

1. JBL on stage™ II リモートのホールドスイッチをホールド (オレンジのドットが見える位置) に設定します。

2. 再生/一時停止ボタンを押したまま、同時にホールドスイッチをアクティブ (オレンジのドットが見えない) の位置に動かします。

これでリモートの音量上げ、下げボタンを使って写真のブラウズができる状態になります。(TVへの転送はできません)

フォトモードを終了するには、ホールドスイッチボタンをアクティブからホールドに動かして、次にアクティブに戻します。

ご質問がございましたら、あるいはサポートをご要望の場合は、www.JBL.comをご覧ください。

ペアリング

デフォルトにより、すべてのJBL on stage™ IIシステムは同じ「RFチャンネル」で作動します。一つ以上のJBL on stage™ IIリモートコントロールがスピーカーユニットの範囲内にある場合には、複数のリモートによってスピーカーをコントロールすることができますが、これを望まない場合は、スピーカーユニットと特定のリモートをペアにして使用する必要があります。ペアリン



ペアリングボタン

ペアリングをオンにする

JBL on stage™ II 装置の下部にあるペアリングスイッチをペーパーリップ、または同様の器具を挿入して押します。次に、5秒以内にリモートのいずれかのボタンを押して、特定のリモートとJBL on stage™ II 装置を関連させます。

ペアリングをオフにする

JBL on stage™ II 装置の下部にあるペアリングスイッチをペーパーリップ、または同様の器具を挿入して、約五秒間押し続けます。リモートコントロールのボタンは押さないでください。約五秒後にJBL on stage™ II 装置はどのリモートコントロールにも反応するようになります。

トラブルシューティング

JBL on stage™ II がリモートコントロールのコマンドに反応しない場合は、以下の問題・解決策を参照してください。

予想される問題	解決策
装置に電源が入っていない。	JBL on stage™ II が電源に正しく接続されているか確認する。パワー(電源)ボタンが押されており、LEDが緑色に点灯していることを確認する。
リモートのスイッチがロックされている。	側面のホールドスイッチがオレンジのドットを隠す位置になっていることを確認する。
iPod®プレイヤーがリモートのコマンドを認識しない。	JBL on stage™ II をオフにしてiPod®プレイヤーをドックから出す。30秒間待ちます。iPod®を再びドックに入れて、JBL on stage™ II のスイッチをオンにする。

リモートコントロールの技術仕様

- 送信：RF（無線周波数）
- 周波数：433.92MHz
- 作動範囲：6.1mまで
- 電池：CR2032型3V
- 寸法：69.9 x 31.8 x 12.7mm
- 重量（電池込み）：22.7g

電池の交換

JBL on stage™ II リモートの電池は通常使用で1年間持ちます。電池を交換するには、リモートコントロールの裏側の3個の小ネジを取り外して装置を開け、古い電池をCR2032型リチウム電池または同等のものと取り替えます。












JBL on stage™ II 遙控 快捷設定指南



第一步 - 关移到开启位置，启动遥控。此时就看不见橙色点了。

浏览音乐

开始之前，确保 iPod® 连接到 JBL on stage™ II 上，且维持开关是放在开启位置，遮住橙色点的部位。

- 开启 iPod®：按遥控上的任何控制钮以唤醒 iPod®。
- 关闭 iPod®：按住播放/暂停  钮，并持续 2 秒钟。
- 播放一首乐曲：按播放/暂停  钮。备注：如果 iPod® 显示主选单，按播放/暂停钮，将会使 iPod® 开始播放所有的乐曲。
- 暂停一首乐曲：歌曲正在播放时，按播放/暂停  钮。
- 跳至下一首乐曲：按"前进"钮。 
- 跳至上一首乐曲：按"后退"钮。 
- 乐曲快进：按住"前进"钮。 
- 乐曲快速后退：按住"后退"钮。 
- 增大音量：按"增大音量"钮。 
- 减小音量：按"减小音量"钮。 
- 锁定遥控按钮：将控制钮向上移动（到看不见橙色点的位置）。
- 静音：同时按下"增大音量"  和"减小音量"  按钮。

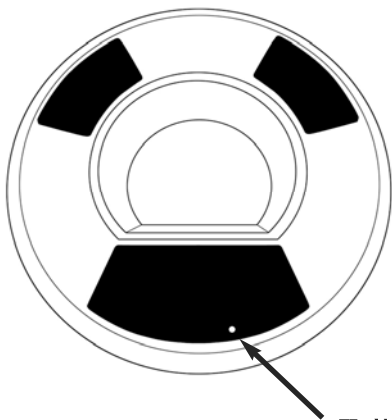
浏览照片（iPod® 处于浏览照片模式时）

依照下面两个步骤，将遥控设定为照片模式：

1. 设定 JBL on stage™ II 遥控上的维持开关（橙色点可见）。
 2. 按住播放/暂停按钮，同时滑动维持开关至"活动"位置（遮住橙色点部位）。
- 此时可分别按遥控上的"增大音量"和"减小音量"来向前或向后浏览照片。（不能在电视上输出）。
如要退出照片模式，将维持开关从"活动"滑到"维持"，然后再滑回"活动"。

配对

JBL on stage™ II 系统内的所有格式都使用相同的"射频频道"。如果有一个以上的 JBL on stage™ II 遥控在喇叭装置的接收范围内，则可以用多个遥控器控制喇叭装置。如果不希望这样，则必须将喇叭装置配对，用单一的遥控器来控制。配对仅允许一个遥控器来控制喇叭装置。



配对按钮

开启喇叭配对

在 JBL on stage™ II 底部上插入一根回形针或类似工具，按下配对开关。然后在 5 秒钟内按遥控器上的任何按钮，以将这一特定的遥控器与该喇叭装置联系起来。

关闭喇叭配对

在 JBL on stage™ II 装置底部上插入一根回形针，按下配对开关。按住回形针或类似工具大约 5 秒钟。不要按遥控器上的任何按钮。大约 5 秒钟之后，该喇叭装置将会对任何 JBL on stage™ II 遥控器作出回应。

故障检修

如果 JBL on stage™ II 对遥控的指令不回应，请检查下面可能的问题和解决办法。

可能的问题	解决办法
系统没有接通电源	确保 JBL on stage™ II 装置上接通了正确的电源。确保电源钮已滑向里面，且绿色 LED 点亮。
遥控开关处于锁定位置	确保侧面的维持开关是处于遮住橙色点的位置。
iPod® 播放器不能辨认遥控的指令	关闭 JBL on stage™ II 并解锁 iPod® 播放器。等待 30 秒钟。再次连接 iPod® 并开启 JBL on stage™ II。

遥控技术规格

- 发射：射频
- 频率：433.92 兆赫
- 操作范围：远达 20 英尺
- 电池：CR2032 3 伏
- 尺寸：2-3/4英寸 x 1-1/4英寸 x 1/2英寸。
- 重量（包括电池）：0.8 盎司

电池更换

JBL on stage™ II 遥控的电池在正常情况下可使用一年。如需更换电池，请取下遥控器背后的三颗螺丝，打开遥控器，并用一粒 CR2032 型或相当的电池替换旧的电池。

上述规格可能会有变动，恕不另行通知。

© 2005 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. JBL and Harman International are trademarks of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

iPod is a registered trademark of Apple Computer, Inc.

*The trademark On Stage is used with permission of OSA International, Inc.

© 2005 Harman International Industries, Incorporated.

Todos los derechos reservados.

iPod es una marca registrada de Apple Computer, Inc.

*La marca comercial On Stage se usa con permiso de OSA International, Inc.

© 2005 Harman International Industries, Incorporated.

Alle Rechte vorbehalten.

iPod ist eine eingetragene Marke von Apple Computer, Inc.

* Die Marke On Stage wird mit Genehmigung von OSA International, Inc. verwendet.

© 2005 Harman International Industries, Incorporated.

Tous droits réservés.

iPod est une marque déposée de Apple Computer, Inc.

*La marque On Stage est utilisée avec la permission de OSA International, Inc.

© 2005 Harman International Industries, Incorporated.

Tutti diritti riservati.

iPod è un marchio registrato della Apple Computer, Inc.

* Il marchio On Stage è utilizzato con il consenso della OSA International, Inc.

© 2005 Harman International Industries, Incorporated. 著作権所有。

iPod はApple Computer社の登録商標です。

*商標On StageはOSA International社の許可を受けて使用しています。

© 2005 Harman International Industries, Incorporated. 保留所有权利。

iPod 是苹果计算机公司的注册商标。

*On Stage 商标的使用得到 OSA International 公司的许可。

Harman Multimedia
8500 Balboa Blvd.
Northridge, California 91329
USA

www.JBL.com



Part No. 950-0085-001 Rev. A